

> LEXIQUE ET CULTURE

Suffixes

Du latin au français

En français comme en latin, les suffixes ont une double fonction :

- une fonction grammaticale : formation de substantifs, d'adjectifs, d'adverbes (par exemple, facteur, facile, facilement) ;
- une fonction sémantique (par exemple, noms d'agent en -teur, noms d'action en -tion, noms de qualité et d'état en -té).

SUFFIXES FORMANT DES NOMS

Noms d'agent

| latin | français |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>tor</i> (<i>amator, auctor, genitor, inventor, motor, spectator</i>) • <i>trix</i> au féminin (<i>genitrix</i>) • <i>sor</i> (<i>defensor, censor</i>) • <i>ter</i> (<i>arbiter, magister, minister</i>) | <ul style="list-style-type: none"> • teur (amateur, auteur, géniteur, inventeur, moteur, spectateur) • trice (génitrice) • seur (défenseur, censeur) • tre (arbitre, maître, ministre) |

Noms d'action

| latin | français |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>tio</i> (<i>actio, admiratio, occupatio</i>) • <i>sio</i> (<i>excursio, successio</i>) • <i>cio</i> (<i>suspicio</i>) | <ul style="list-style-type: none"> • tion (action, admiration, occupation) • sion (excursion, succession) • cio (suspicion) |

Noms de qualité, de quantité, d'état

| latin | français |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>tas</i> (<i>libertas, necessitas, voluntas</i>) • <i>tura</i> (<i>agricultura, natura, pictura</i>) • <i>tudo</i> (<i>altitudo, certitudo, multitudo, solitudo</i>) • <i>tia</i> (<i>avaritia, frequentia, imprudentia, gratia</i>) | <ul style="list-style-type: none"> • té (liberté, nécessité, volonté) • ture (agriculture, nature, peinture) • tude (altitude, certitude, multitude, solitude) • ce (avarice, fréquence, imprudence, grâce) |

Noms désignant des impressions (couleurs, bruits,...), des sentiments, des émotions

| latin | français |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>or</i> (<i>calor, clamor, color, dolor, rumor, terror</i>) | <ul style="list-style-type: none"> • eur (chaleur, clameur, couleur, douleur, rumeur, terreur) |

Noms de genre inanimé (noms neutres en latin)

| latin | français |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>mentum</i> (<i>fragmentum, instrumentum, momentum, monumentum</i>) | <ul style="list-style-type: none"> • ment (fragment, instrument, moment, monument) |

Noms relevant d'une dimension technique associée à des domaines précis (littérature, sciences, artisanat, etc.)

| latin | français |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>ma</i>, issu du grec - $\mu\alpha$ • (<i>diadema, poema, problema</i>) | <ul style="list-style-type: none"> • me (diadème, poème, problème) |

SUFFIXES FORMANT DES ADJECTIFS

Adjectifs indiquant une potentialité, une propriété

| latin | français |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - <i>alis</i> (<i>capitalis, magistralis</i>) - <i>ilis</i> (<i>civilis, facilis, fragilis, habilis, hostilis, virilis</i>) - <i>abilis</i> (<i>amabilis, culpabilis</i>) - <i>ibilis</i> (<i>credibilis, terribilis</i>) | <ul style="list-style-type: none"> - al/f. -ale (capital, magistral) - il/f. ile ou -ile, m. et f. (civil, facile, fragile, habile, hostile, viril) - able (aimable, coupable) - ible (crédible, terrible) |

Adjectifs indiquant une caractéristique, le lien à un état, un élément, une notion, un groupe

| latin | français |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>arius</i> (<i>necessarius, secundarius</i>) • <i>ax, - ox</i> (<i>atrox, ferox, loquax, pugnax</i>) • <i>estris</i> (<i>equestris, pedestris, silvestris</i>) • <i>icus</i>, issu du grec - $\kappa\omicron\varsigma$ • (<i>classicus, criticus, domesticus, logicus, mathematicus, politicus</i>) • <i>ivus</i> (<i>captivus, festivus</i>) • <i>osus</i> (<i>famosus, fastidiosus, invidiosus, periculosus, pretiosus</i>) | <ul style="list-style-type: none"> • aire (nécessaire, secondaire) • ace, - oce (atroce, féroce, loquace, pugnace) • estre (équestre, pédestre, silvestre) • ique (classique, critique, domestique, logique, mathématique, politique) • iff/f. - ive (captif, festif) • eux/f. - euse (fameux, fastidieux, envieux, périlleux, précieux) |

SUFFIXES EXPRIMANT DES DEGRES

Superlatifs (adjectifs)

| latin | français |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> □ <i>issimus/a/um</i> (<i>rarissimus</i>) | <ul style="list-style-type: none"> • -issime (rarissime) |

Diminutifs (adjectifs et noms)

| latin | français |
|--|--|
| -culus/a/um <i>canicula</i> (petit chien) <i>corpusculum</i> (petit corps) <i>majusculus</i> (un peu plus grand) <i>minusculus</i> (un peu plus petit) <i>opusculum</i> (petit ouvrage) <i>ridiculus</i> (qui provoque le rire, qui est dérisoire) | - cule canicule corpuscule majuscule minuscule opuscule ridicule |

ADVERBES EN -MENT

En français, de nombreux adverbes sont formés avec le suffixe -ment. Il vient du nom féminin latin *mens*, *mentis* qui signifie disposition d'esprit, intention, manière.

La construction adverbiale est l'équivalent d'un complément de manière (exprimé à l'ablatif en latin) : par exemple, l'adverbe « lentement » vient de *lenta mente*, « d'une manière lente ».

Les adverbes français sont formés à partir d'adjectifs féminins en raison du genre grammatical de *mens*.

QUELQUES RADICAUX ENTRANT DANS LA COMPOSITION DES NOMS ET DES ADJECTIFS

Divers radicaux issus de verbes ou de noms latins se retrouvent en position de suffixe dans la composition de noms, d'adjectifs et de verbes. Par exemple :

| latin | français |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>ceps/-cipis</i> (qui prend, du verbe <i>capio</i>, je prends) • <i>princeps</i> (qui prend la première place), <i>principium</i> (commencement) • <i>cida</i> (qui tue, du verbe <i>caedo</i>, je frappe, je tue) • <i>homicida</i>, <i>matricida</i>, <i>patricida</i> (ou <i>parricida</i>) • <i>cola</i> (qui cultive, qui habite, du verbe <i>colo</i>, je cultive) • <i>agricola</i> (celui qui cultive les champs) • <i>ficare</i> (du verbe <i>facere</i>, faire) • <i>fortificare</i> (rendre fort), <i>pacificare</i> (faire la paix) • <i>ficus</i> (qui fait, du verbe <i>facio</i>, je fais) • <i>magnificus</i> (qui fait grand), <i>calorificus</i> (qui produit de la chaleur) • <i>fer</i> (qui porte, du verbe <i>fero</i>, je porte) • <i>somnifer</i> (qui apporte le sommeil) • <i>forma</i> (forme) • <i>deformis</i>, <i>uniformis</i> • <i>pes/ - pedis</i> (pied) • <i>quadrupes</i> (adjectif et nom) • <i>palmipes</i> (adjectif et nom) • <i>vorus</i> (qui dévore, du verbe <i>voro</i>, je dévore) • <i>omnivorus</i> (qui dévore tout) | <ul style="list-style-type: none"> • ce, - cipe • prince, principe • cide • homicide, matricide, parricide • cole • agricole, horticole, arboricole, viticole • fier • fortifier, pacifier • fique • magnifique, calorifique • fère • somnifère • forme • difforme, uniforme • pède • quadrupède • palmipède • vore • omnivore, herbivore |

Retrouvez Éduscol sur

